

July 2008



This insert is about Welsh translations of slipway safety signs and should be used in conjunction with the full guide. If you are responsible for slipways in Wales you should use these dual-language versions of the signs. Visuals are shown to give a guide to how the signs should look. Electronic artwork can be found on the CD inside the back cover of the guide.

Welsh signs



Access signs

Single panel

W780mm H2360mm, height from ground 370mm

Where a location code is not used, the emergency text should read (in English and Welsh): '999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard'.

HST Slipway name
llithrfa gyhoeddus public slipway

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng, galwch am Wylwyr y Glannau a rhowch y cod uchod
999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard and state the above code

5 Cyfyngiad cyflymder, notiau
Speed limit, knots
Peidiwch ag yfed a gyrru cwrch
Do not drink and drive watercraft
Peidiwch â nofio
Do not swim
Gochehwch lanwau sy'n symud yn gyflym
Beware of fast moving tides

Cadwch yn ddiogel ar y môr 5 pwynt i'w cofio
Stay safe at sea 5 points to remember

- Gwisgwch siaced achub
Wear a lifejacket
- Gwiriwch y llanwau a'r tywydd
Check tides and weather
- Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd
Check engine and fuel
- Cariwch radio VHF
Carry a VHF radio
- Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd
Tell others where you are going

Swyddfa'r Harbwr Harbour Office 01234 567890
RNLI 0800 328 0600, www.rnli.org.uk/seasafety

Gweithio gyda'r RNLI dros harbwr diogelach
Working with the RNLI for a safer harbour

Access signs

Double panel

Panel W650mm H1580mm, height from ground 680mm

Where a location code is not used, the emergency text should read (in English and Welsh): '999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard'.

BRP Slipway name
llithrfa gyhoeddus public slipway

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng, galwch am Wylwyr y Glannau a rhowch y cod uchod
999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard and state the above code

10 Cyflymder y brif sianel, notiau
Main channel speed limit, knots
Peidiwch ag yfed a gyrru cwrch
Do not drink and drive watercraft
Peidiwch â nofio
Do not swim
Gochehwch lanwau sy'n symud yn gyflym
Beware of fast moving tides

Cadwch yn ddiogel ar y môr 5 pwynt i'w cofio
Stay safe at sea 5 points to remember

- Gwisgwch siaced achub
Wear a lifejacket
- Gwiriwch y llanwau a'r tywydd
Check tides and weather
- Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd
Check engine and fuel
- Cariwch radio VHF
Carry a VHF radio
- Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd
Tell others where you are going

Swyddfa'r Harbwr Harbour Office 01234 567890
RNLI 0800 328 0600, www.rnli.org.uk/seasafety

Gweithio gyda'r RNLI dros harbwr diogelach
Working with the RNLI for a safer harbour

Reminder signs

Reminder signs: Option 1, slipway safety advice

Slipway name
llithrfa gyhoeddus public slipway

Lifeboats
Supporting safety signs



Cyflymder y brif sianel, notiau
Main channel speed limit, knots



Peidiwch ag yfed a gyrru cwch
Do not drink and drive watercraft



Peidiwch â nofio
Do not swim



Gochelwch lanwau sy'n symud yn gyflym
Beware of fast moving tides


☎ 999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau
999 or VHF Ch16 in an emergency and ask for Coastguard

Four symbols: W800mm H455mm


Reminder signs: Option 2, Sea safety advice

Slipway name
llithrfa gyhoeddus public slipway


Lifeboats
Supporting safety signs




Gwisgwch siaced achub
Wear a lifejacket




Gwiriwch y llanwau a'r tywydd
Check tides and weather



Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd
Check engine and fuel



Cariwch radio VHF
Carry a VHF radio



Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd
Tell others where you are going

☎ 999 neu VHF 16 mewn Argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau
999 or VHF 16 in an Emergency and ask for Coastguard

W780mm H472mm

Daily conditions signs

Slipway name
public slipway

Lifeboats
Supporting safety signs

Date	
Air temperature	
Wind direction	
High tides	
Low tides	
Conditions	
Local information	

☎ 999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard

English side W500mm H595mm

Slipway name
llithrfa gyhoeddus

Lifeboats
Supporting safety signs

Dyddiad	
Tymheredd yr awyr	
Cyfeiriad y gwynt	
Penllanwau	
Treiau	
Amodau	
Gwybodaeth leol	

☎ 999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau

Welsh side W500mm H595mm

The Daily conditions signs can be shown in Welsh or English. To obtain a dual-language version of this sign it is recommended you install the sign using a swing-sign unit (see pages 37 and 40 of the guide), and display the Welsh on one side and English on the reverse.